CITIZEN
Micro HumanTech

ELECTRONIC CALCULATOR

SDC-365LTII

Instruction Manual
Manual de Instrucciones
Livro de Especificacoes
Anweisungshandbuch
Manuel d'instructions
Istruzioni all'Uso
Gebruiksaanwijzing
Manual
Инструкция по эксплуатции
Instrnkcja Obsługi
دليل الإرشادات
Peraturan pemakaian
指导说明书

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
http://www.citizen-systems.co.jp/

CE

Printed in China HDBM0D36130 XXX

* POWER SUPPLY — English

CITIZEN model SDC-365LTII is a dual-powered (high power solar + back-up battery) calculator operative under any lighting conditions.
-Auto power-off function-
The calculator switches the power off automatically if there has been no key entry for about 10 minutes.
-Battery change-
If the back-up battery needs to be changed, open the lower cabinet to remove the old battery and insert a new battery in the indicated polarity.

* KEY INDEX — English

[ON/AC] : Power on / All Clear key.
[CE/C] : Clear Entry / Clear key.
[MU] : Price Mark-up/down key
[00→0] : Shift-back key. [M+] : Memory plus key.
[M–] : Memory minus key. [+ / –] : ±Sign change key
[MRC] : Memory recall key / Memory clear key.
[MII+] [MII–] [MII RC] : The Second Memory Key

A 0 2 3 F — Decimal place selection switch
– F – Floating decimal mode
– 0 – 2 – 3 – Fixed decimal mode
– A – ADD–mode automatically enters the monetary decimal in addition and subtraction calculations

↕ 5/4 ↧ — Round-up / Round-off / Round-down switch

The Signs Of The Display Mean The Following:
MI : The first memory loaded. – : Minus (or negative)
MII : The second memory loaded. E : Overflow-error.

* OPERATION EXAMPLES — English

1.Calculation Examples

Before performing each calculation, press the [ON/AC] key.

	Example	Key operation	Display
↕ 5/4 ↧	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
↕ 5/4 ↧	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Memory Calculation

↕ 5/4 ↧	(12 x 4) – (20 ÷ 2) = 38	[ON/AC]		0.
		12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII RC]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII RC]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Constant Calculation

↕ 5/4 ↧	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.Overflow Error Clear

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.PRICE MARK-UP & DOWN CALCULATION

↕ 5/4 ↧	200+(P x 20%)=P	200 [+] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.DELTA PERCENT

↕ 5/4 ↧	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* ALIMENTACIÓN — Español

Modeio CITIZEN SDC-365LTII funciona gracias a un mecanismo de doble carg (luz solar y bateria de apoyo), lo cual le permite operar bajo cualquier condicion de iluminación.

-Función de desconexión automática-

La calculadora se apaga automaticamente si no ha sido utilizada durante10 minutos aproximadamente.

-Reemplazada de la pila-

Si la pila de apoyo necista ser reemplazada, quite los tornillos del departamento inferior y sustituya la pila gastada por una nueva. Coloque la pila en su posicion correcta, con la polaridad indicada.

* TECLADO INFOMATIVO — Español

[ON/AC] : Tecla de encendido / Borrar todo.
[CE/C] : Tecla de borrar entrada / Borrar.
[MU] : Tecla de subir o bajar precios
[00→0] : Tecla de anular el digito ultimado.
[M+] : Tecla de memoria positiva. [M–] : Tecla de memoria negativa.
[+ / –] : ±Tecla de cambio de signo
[MRC]:Tecla de llamada de memoria / Tecla de para limpiar la memoria.
[MII+] [MII–] [MII RC] : Tecla de la segunda memoria

A 0 2 3 F	Selector del lugar decimal
– F –	Modo decimal flotante
– 0 – 2 – 3 –	Modo decimal flotante
– A –	Modo ADD: ingresa automáticamente el decimal monetario en cálculos de suma y resta
5/4	Redondeo hacia arriba / Sin redondeo / Redondeo hacia abajo

Los signos del visor significan lo siguiente:
MI : La primera memoria está cargada.
MII : La segunda memoria está cargada.
– : Menos (o negativo)
E : Error de desbordamiento.

* EJEMPLO DE FUNCIONES — Español

1.Ejmplos de calculación

Antes de realizar cada cálculo, presione la tecla [ON/AC].

	Ejemplo	Operación con la tecla	Visualizacón
5/4	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C]	0.
		[CE/C]	12.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
5/4	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Cálculo de memoria

5/4	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
		[MRC]	MI	38.
A 0 2 3 F		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII RC]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII RC]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Constante

5/4	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.Limpiar para desbordamiento y error

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.CÁLCULO DE SUBIR O BAJAR PRECIOS

5/4	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.PORCENTAJE DELTA

5/4	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* FONT DE ALIMENTACÃO — Português

CITIZEN model SDC-365LTII tem dupla fonte de alimentação de energia (energia solar e bateria de reserva), permitindo operar sob qu quer condição de iluminação.
-Função Autopower-off(desligamento automá)-
A calculadora desliga autom aticamente, caso nenhum a tecla seja utilizada por aproximadamente 10 minutos.
-Troca de bateria-
Se for necessário trocar a bateria de reserva, remova a bateria usada, abrindo a tampa inferior e coloque uma bateria nova, observando a polaridade indicada.

* KEY INDEX — Português

[ON/AC] : Tecla para Ligar / Limpar Tudo.
[CE/C] : Tecla para Limpar Entrada/ Limpar.
[MU] : Tecla para Marca Preço para cima/baixo
[00→0] : Tecla de mudança de digito.
[M+] : Tecla de mais da memoria.
[M–] : Tecla de menos da memoria.
[+ / –] : Tecla para mudar Sinal ±
[MRC] : Tecla da rellamada da memoria / Tecla da limpar a memoria.
[MII+] [MII–] [MII RC] : A Segunda Tecla de Memória

Comutador para seleção de casa decimal
– F – Modalidade de decimal flutuante
– 0 – 2 – 3 – Modalidade de decimal fixo
– A – Modalidade ADICIONAR entra automaticamente a decimal monetária em cálculos de adição e subtração.

Arredondamento para cima / Truncamento / Arredondamento para baixo

Os Sinais do Visor Significam o Seguinte:
MI : A primeira memória carregada.
MII : A segunda memória carregada
– : Menos (ou negativo) E : Erro por transbordamento.

* EXEMPLOS DE OPERACÃO — Português

1.Exemplo de calculos

Antes de executar cada cálculo, pressione a tecla [ON/AC].

	Exemplo	Operação com a tecla	Visualização
5/4	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
5/4	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Memoria

5/4	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII RC]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII RC]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Constante

5/4	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.Erro por excesso

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.CÁLCULO PARA MARCAÇÃO DE PREÇO PARA CIMA & PARA BAIXO

5/4	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.PORCENTO DELTA

5/4	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* KRAFTVERSORGUNG — Deutsch

CITIZEN model SDC-365LTII wird durch 2 voneinander unabhängigen Energiequellen versorgt (Entweder durch eine sehr starke solar-zelle oder durch eine batterie). Der rechner arbeitet selbst unter schlechtesten lichtbedingungen.

-Automatische Ausschaltung-

Der rechner schaltet sich automatisch ab, wenn diesen 10 minuten nicht mehr benutzen.

-Batterlewechsel-

Sollte die batterie gewechselt werden, entfernen Sie bitte die Schrauben vom unterteil und tauschen die alte gegen eine neue batterie aus. Beachten Sie, daß die batterie richtig, entsprechend der polarität, eingelegt wird.

* ERKLARUNGEN VON SCHLUSSEL — Deutsch

[ON/AC] : An / Alles Löschen Taste.

[CE/C] : Eingabe löschen / Clear Taste.

[MU] : Preisangabe-oben/unten Taste

[00→0] : Rechts schub taste. [M+] : Speicher Plus taste.

[M–] : Speicher Minus taste. [+ / –] : ±Vorzeicheneingabetaste

[MRC] : Speicher Abruf taste./ Speicher Löschen taste.

[MII+] [MII–] [MII RC] : Zweite Memory Taste

Schalter für Dezimalauswahlplatz

– F – Freiwertiger Dezimalmodus

– 0 – 2 – 3 – Festgegebener Dezimalmodus

– A – ADD–modus gibt automatisch den Gelddezimalzähler an in Additions und Subtraktionsrechnungen.

Aufrunden, Abrundenschalter

Die Zeichen in der Anzeige haben die folgende Bedeutung:

MI : Erste Memory geladen. – : Minus (oder negative)

MII : Zweite Memory geladen. E : Überflussfehler.

* DAS BEISPIEL FUR OPERATIONEN — Deutsch

1.Berechnungsbeispiele

Vor jeder Berechnung bitte die [ON/AC] Taste drücken.

	Beispiel	Tastenkombination	Anzeige
	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Speicher

	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII RC]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII RC]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Konstant

	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.Korrektur und überlauf-fehleer

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.PREISMARKIERUNGS AUF & ABRUNDUNGSRECHNGUNG

	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6. DELTA PROZENT

	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
	20%		

* ALIMENTATION — Français

CITIZEN modéle SDC-365LTII a double alimentatión (énergie solaire huate+pile a supporter) qui peut opérer sous n'importe conditions de lumiére.
-Arrét d'alimentation automatique -
L'alimentation de cette calculatrice se coupe automatiquement si laissée allumée et non utilisée pendant environ 10 minutes.
-Remplacement de pile-
Lorsque il faut remplacer la pile,enleve les vis de l'étui bas et remplacer la pile usée et insérer une nouvelle pile selon la polarité indiquée.

* SIGNIFICATION DES TOUCHES — Français

[ON/AC] : Bouton de Mise en marche / d'Effacement Général.
[CE/C] : Touche d'annulation de l'Entrée / d'annulation.
[MU] : Touche de hausse/baisse du Prix
[00→0] : Touche de correction.
[M+] : Touche pour avoir plus de mémoire.
[M–] : Touche pour avoir moins de mémoire.
[+ / –] : ± Touche de changement de Signe
[MRC] : Rapeler la mémoire. / Effacer la mémoire.
[MII+] [MII–] [MII RC] : Seconde touche de Mémoire

Bouton de sélection d'emplacement de la Décimale
– F – Mode de Décimale Flottante
– 0 – 2 – 3 – Mode de Décimale Fixe
– A – Le mode ADD entre automatiquement la décimale monétaire en mode de calculs d'addition et de soustraction

Bouton d'Arrondi supérieur / Arrondi / Arrondi inférieur

Les signes de l'Affichage signifient ce qui suit:
MI : La Première Mémoire est remplie – : Moins (ou négatif)
MII : La Seconde Mémoire est remplie.E : Erreur - Débordement

* EXEMPLES D'OPÉRATIONS — Français

1.Exemples de calculs

Avant d'effectuer tout calcul, pressez sur la touche [ON/AC].

	Exemple	Touche d'Opération	Affichage
5/4	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
5/4	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Calcul avec mémoire

5/4	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
		[MRC]	MI	38.
A 0 2 3 F		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII RC]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII RC]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Constant Calcul

5/4	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.Correction et dépassement-erreur

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.CALCUL DE LA HAUSSE ET DE LA BAISSE DU PRIX

5/4	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.POURCENTAGE DELTA

5/4	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* Alimentzzione Elettrica — Italiano

Il calcolatore CITIZEN model SDC-365LTII ha due risorse di potenza : energia solare e batteria di riserva e può funzionare sotto qualsiasi luce.
-Spegnimento automatico-
La calcolatrice si spegne automaticamente se non immettere nessun dato in circa 10 minuti.
-Battery change-
Nel caso che sia necessario sostituire la batteria,rimuovere il coperchio inferiore, togliere la batteria vecchia e inserire una nuova nel compartimento batteria.

* Indice Tasti — Italiano

[ON/AC] : Acceso / Tasto cancella tutto.
[CE/C] : Cancella immissione / Tasto cancella.
[MU] : Tasto rialzo/ribasso di prezzo.
[00→0] : Correzione. [M+] : Memoria addizione.
[M–] : Memoria sottrazione. [+ / –] : ±Tasto cambio segno.
[MRC] : Margine. / Cancellazione.
[MII+] [MII–] [MII RC] : Il Tasto di seconda memoria.

Scambio selezione della posizione del decimale
– F – Modalità decimale mobile
– 0 – 2 – 3 – Modalità decimale fissa
– A – La modalità AGGIUNGI introduce automaticamente il decimale monetario nei calcoli di addizione e sottrazione

Scambio arrotondamento / arrotondamento per eccesso

I simboli dello Schermo di visualizzazione significano:
MI : La prima memoria caricata.
MII : La seconda memoria caricata.
– : Meno (o negativo).
E : Errore di traboccamento aritmetico

* Esampio di Operazione — Italiano

1.Operazione del calcolo normale

Prima di effettuare ciascun calcolo, premere il tasto [ON/AC].

	Esempio	Operazione con il tasto	Visualizzazione
5/4	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
5/4	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Operazione del calcolo memoria

5/4	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII RC]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII RC]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Operzaione del calcolo costante

5/4	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]		5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]		7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]		12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]		18.00

4.Cancellazione della capacità di operazione superata

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.CALCOLO RIALZO/RIBASSO DI PREZZO

5/4	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.PERCENTUALE DELTA

5/4	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* Stroomvoorziening — Nederlands

De CITIZEN SDC-365LTII calculator krijgt van twee soorten batterijen haar energie : zonne-energie en reserve energie.Zij kan onder alle soorten licht werken.
-Automatische verbreking van de stroomvoorziening-
Als de calculator gedurende 10 minuten niet gebruikt wordt, wordt de Stroomvoorziening automatisch verbroken.
-Het verwisselen van de batterijen-
Wanneer u de batterijvakje wilt verwisselen, moet u eerst het deksel van het batterijvakje openen en de oude batterijen verwijderen, en daarna de nieuwe batterijen in het vakje plaatsen.

* Lijst van druktoetsen — Nederlands

[ON/AC] : Inschakelen / Alles wissen. [CE/C] : Invoer wissen / Wissen
[MU] : Toets voor afgeprijsde en verhoogde prijs
[00→0] : Veranderen. [M+] : Geheugen optellen.
[M–] : Geheugen aftrekken.
[+ / –] : ± Toets voor het veranderen van teken
[MRC] : Geheugen. / Schrappen.
[MII+] [MII–] [MII$^{R}_{C}$] : Toets van het tweede geheugen

Schakelaar voor de selectie van de decimale plaatsen
– F – Drijvende komma decimale modus
– 0 – 2 – 3 – Vaste komma decimale modus
– A – De optelmodus gaat automatisch over naar de monetaire decimale modus bij het optellen en aftrekken

Schakelaar voor het naar boven / naar beneden afronden

De tekens op het beeldscherm hebben de volgende betekenis:
MI : Het eerste geheugen is geladen. – : Min (of negatief)
MII : Het tweede geheugen is geladen. E : Overflow fout.

* Voorbeelden van bedlening bij gebruik — Nederlands

1.Stappen van gewone calculaties

Alvorens met een berekening te beginnen, dient u op de [ON/AC] toets te drukken.

	Voorbeeld	Ingedrukte toetsen	Weergave op het scherm
5/4	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{}$]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
5/4	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Stappen bij calculaties met gebruik van geheugen

5/4	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII$^{R}_{C}$]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII$^{R}_{C}$]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Calculatiemethoden met een constante

5/4	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.Het scnrappen van ingetoetste getilen die de calculatiecapactieit overschrijden

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.BEREKENING VAN DE AFGEPRIJSDE OF VERHOOGDE PRIJS

5/4	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.DELTA PROCENT

5/4	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* Strømforsyningen — Danish

CITIZEN SDC-365LTII regnemaskine er forsynet af to typer batterier : Solceller og reservebatteriet, hvilken gør det muligt at bruge regnemaskinen med ethvert baggrundslys.

-Stop stramforsyningen automatisk-

Lommeregneren slukker automatisk for strømmen, hvis der ikke har været trykket på en tast i ca. 10 minutter.

-Skift batteriet-

Når batteriet skal skiftes, åbner man låget nedenunder, tager batteriet ud, og sætter det nye batteri på plads.

* Knappers indeks — Danish

[ON/AC] : Tænd / slet alt. [CE/C] : Slet indtastning / slet.
[MU] : Prismærke op/ned [00→0] : Rettelse knap.
[M+] : Addition hukommelse knap.
[M–] : Subtraktion hukommelse knap. [+ / –] : ±Skift fortegn
[MRC] : Hukommelse knap. / Slettelse knap.
[MII+] [MII–] [MII$^{R}_{C}$] : Den anden hukommelsestast

Knap til valg af decimalplads
– F – Flydende decimaltaltilstand
– 0 – 2 – 3 – Fast decimaltaltilstand
– A – ADD–mode indtaster automatisk valutadecimalen i additions- og subtraktionsberegninger

Knap til rund op / rund af / rund ned

Tegnene på displayet har følgende betydning:
MI : Den første indlæste hukommelse. – : Minus (eller negativ)
MII : Den anden indlæste hukommelse. E : Overløbsfejl.

* Betjening eksempler — Danish

1.Almindelig regningsoperation

Inden du udfører en beregning, skal du trykke på tasten [ON/AC].

	Eksempel	Tastebetjening	Vis
5/4	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
5/4	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Hukommelse regningsoperation

5/4	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII$^{R}_{C}$]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII$^{R}_{C}$]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Regningssystem for konstanter

5/4	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.Slet delen over regningskapaciteten

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.BEREGNING MED PRISMÆRKE OP & NED

5/4	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.DELTAPROCENT

5/4	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* СНАБЖЕНИЕ ЭНЕРГИЕЙ — Русский

Модель CITIZEN SDC-365LTII имеет двойное питание (солнечные элементы +батарея) и способна работать при любом освещении.
-Автоматическое отключение питанмя-
Этот калькулятор обладает функцией автоматического отключения электропитания, благодаря чему питание отключается, если в течение 10 минут не производилось никаких операций на клавишах.
-Замена злементов питания-
Благодаря двойному питанию, батареи, устанавливаемые с обратной стороны устройства, работают длительное время. Если изображение на дисплее становится неясным, необходимо заменить батареи. Снимите крышку с нижнего отсека. Извлеките старые батареи и вставьте новые батареи, соблюдая полярность.

* НАЗНАЧЕНИЕ КЛАВИШ — Русский

[ON/AC] : Включение питания / Сброс всех значений.
[CE/C] : Сброс числа / Сброс.
[MU] : Рост/падение цены [+ / –] : ±Перемена знака
[00→0] : Клавиша «забой» (клавиша правки числа).
[M+] : Клавиша прибавления в регистр памяти.
[M–] : Клавиша вычитания из регистра памяти.
[MRC] : Вызов числа из памяти / Сброс памяти
[MII+] [MII–] [MII RS] : Клавиши ввода/вывода числа в регистр второй памяти

A 0 2 3 F — Переключатель места десятичного знака
– F – Режим плавающей запятой
– 0 – 2 – 3 – Режим фиксированной запятой
– A – Режим ADD–автоматический ввод двух десятичных знаков при сложении и вычитании денежных сумм

5/4 — Округление вверх / Округление / Округление вниз

Значение индикаторов экрана:
MI : Загружена 1-я память. MII :Загружена 2-я память.
– : Минус (или отрицательное число)
E : Ошибка переполнения.

* ПРИМЕРЫ — Русский

1.Примеры расчётов

Прежде чем начать вычисления, нажмите клавишу [ON/AC].

	Пример	Клавиши	Экран
5/4	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
5/4	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2. Операции с памятью

5/4	(12 x 4) – (20 ÷ 2) = 38	[ON/AC]		0.
		12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII RS]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8			
	(total B = 10)	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	A ÷ B = 19	[MII RS]	MI MII	10.
		[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3. Вычисления с константой

5/4	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4. Исправление ошибок и сброс ошибки при избытке числовых знаков

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.РАСЧЕТ РОСТА И ПАДЕНИЯ ЦЕН

5/4	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.ПРИРОСТ ПРОЦЕНТОВ

5/4	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* ZASILANIE — Polish

Kalkulator CITIZEN , model SDC-365LTII jest zasilany podwójnie (ogniwo fotooplyczen+bateria podtrzymujące) Kalkulator pracuje w każdych warunkach oświetlenia.

-Funkcja automatycznego wyłączenia-

Kalkulator wyłącza się automatycznie w przypadku jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnlety w clągu 10 minut.

-Wymiana baterii-

Jeśli konieczna jest wymiana baterii należy otworzyć dolną uwagę na odpowiednia polaryzacje.pokrywę, usunać stare baterie i włożyć nowe zwracając.

* OPIS KLAWISZY — Polish

[ON/AC] : Zasilanie /Kasowanie zawartości pamięci .

[CE/C] : Kasowanie liczby / Kasowanie.

[MU] : Przyrost/obniżka cen [+ / –] : ±Zmiana znaku

[00→0] : Klawisz powrotu [M+] : Przycisk dodawania do pamięci.

[M–] : Przycisk odejrnowania od pamięci.

[MRC] : Klawisz MR (Klawisz przywolania pamięci)
Klawisz MC (Klawisz kasowania pamięci)

[MII+] [MII–] [MII RC] : Druga pamięć

A 0 2 3 F — Przełącznik liczby miejsc po przecinku

– F – Tryb zmiennej liczby miejsc po przecinku

– 0 – 2 – 3 – Tryb stałej liczby miejsc po przecinku

– A – Tryb ADD–Automatycznie wstawianie dwuch znaków po przecinku dziesiętnym pod czas dodawania lub odejmowania sum pieniężnych

↕ 5/4 ↕ — Zaokrąglenie w dół / Zaokrąglenie w górę / Przełącznik trybu zaokrąglenia

Znaczenie wskaźników wyświetlacza:

MI : Zaladowana pierwsza pamięć — : Minus (lub liczba ujemna)

MII : Zaladowana druga pamięć. E : Błąd przepełnienia.

* PRZYKLADY DZIALAŃ — Polish

1.Przykladowe obliczeń

Zanim rozpoczniesz obliczenia, naciśnij klawisz [ON/AC].

	Przykład	Klawisze	Ekran
↕ 5/4 ↕	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
↕ 5/4 ↕	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Obliczenia z wykorzystaniem pamięci

↕ 5/4 ↕	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII RC]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII RC]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Stala

↕ 5/4 ↕	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.Przepelnienie pamięci

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.PRZYROST I OBNIŻKA CEN

↕ 5/4 ↕	200+(P x 20%)=P	200 [+] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.PRZYROST ODSETEK

↕ 5/4 ↕	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

لغة عربية — تزويد الطاقة *

إن موديل CITIZEN SDC-365LTII هي آلة حاسبة ثنائية الطاقة (الطاقة الشمسية عالية القوة + بطارية احتياطية) وتعمل تحت أية ظروف ضوئية.

-وظيفة إيقاف الطاقة التلقائي-

تقوم هذه الآلة الحاسبة بإيقاف نفسها تلقائياً إذا لم يحدث إدخال مفتاح لحوالي 01 دقائق.

-تغيير البطارية-

إذا كانت البطارية الاحتياطية بحاجة إلى تغيير، قم بفتح الغطاء السفلي لإزالة البطارية القديمة وإدخال بطارية جديدة بحسب القطبية المشار إليها.

لغة عربية — فهرس المفتاح *

[ON/AC]: مفتاح حذف الكل/ تشغيل الطاقة. [CE/C] : مفتاح الحذف/ حذف الإدخال.
[0→00]: مفتاح الرجوع بالتحويل. [+M]: مفتاح الإضافة على الذاكرة.
[-M]: مفتاح الطرح من الذاكرة.
[MRC]: مفتاح استدعاء الذاكرة
± : [– / +] مفتاح تغيير الإشارة [MU] : مفتاح تعليم السعر إلى الأعلى/ الأسفل.
[MII –] [MII +]: مفتاح الذاكرة الثانية

مفتاح تحديد المنزلة العشرية A 0 2 3 F
– F –
نمط المنزلة العائمة
نمط المنزلة الثابتة – 3 – 2 – 0 –
يقوم نمط الإضافة تلقائياً بإدخال المنزلة النقدية في حسابات الجمع والطرح – A –

مفتاح التدوير/ إنهاء التدوير/ التدوير إلى الأسفل ↕ 5/4 ↕

علامات شاشة العرض تعني مايلي:
MI: تم تحميل الذاكرة الأولى. –: سالب (أو ناقص)
MII: تم تحميل الذاكرة الثانية E: خطأ تدفق زائد.

لغة عربية — أمثلة على العمليات *

1 أمثلة الحساب

قبل القيام بكل حساب، اضغط على مفتاح [ON/AC]

	المثال	عملية المفتاح	العرض
↕ 5/4 ↕	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C]	0.
		[CE/C]	12.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{}$]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
↕ 5/4 ↕	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2. حساب الذاكرة

↕ 5/4 ↕	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII$^{RC}_{CM}$]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII$^{RC}_{CM}$]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3. حساب الثابت

↕ 5/4 ↕	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4. حذف خطأ التدفق الزائد

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100	E	12.3456789012
	[=]		0.
	[ON/AC]		

5. حساب تعليم السعر إلى الأعلى والأسفل

↕ 5/4 ↕	200+(P x 20%)=P	200 [+] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/-] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6. حساب الضريبة

↕ 5/4 ↕	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* Sumber tenaga listerIk

Bahasa Indonesia

Calculator CITIZEN model SDC-365LTII mendapat listerik dari dua macam baterai : tenaga matahari dan tenaga simpanan, sehingga calculator ini bisa bekerja dibawah segala macam sinar.

-Sumber tenaga bisa bekerja dan tutup secara otomatis-

Jikalau dalam kira2 10 menit calculator tidak bekerja maka sumber tenaga akan berhenti bekerja otomatis.

-Cara mengganti baterai-

Jikalau baterai perlu diganti, anda harus membuka dulu kotak baterai dan mengeluarkan baterai lama. Sesudah itu anda baru bisa memasukkan baterai yang baru didalam kotak itu.

* Daftar fungsi tuts

Bahasa Indonesia

[ON/AC] : Tombol Power On / Hapus Semua
[CE/C] : Tombol Power On / Hapus Semua
[MU] : Tombol Mark-up/down harga
[00→0] : Koreksi. [M+] : Memory penambahan.
[M–] : Memory pengurangan. [+ / –] : ±Tombol pengubah tanda
[MRC] : Memory. / Penghapusan.
[MII+] [MII–] [MII RC] : Tombol Memori Kedua

A 0 2 3 F — Switch pemilihan jumlah desimal
– F – Mode desimal mengambang
– 0 – 2 – 3 – Mode desimal tetap
– A – Mode ADD secara otomatis akan memasukkan desimal keuangan pada operasi perhitungan penambahan dan pengurangan

↕ 5/4 ↓ — Switch untuk pembulatan ke atas / pembulatan ke bentuk yang lebih sederhana / pembulatan ke bawah

Arti dari Tanda-tanda yang Muncul di Layar:
MI : Digunakan memori pertama. – : Minus (atau negatif)
MII : Digunakan memori kedua. E : Kesalahan Overflow.

* Contoh cara pakai

Bahasa Indonesia

1. Cara kalkulasi biasa

Sebelum melakukan setiap perhitungan, tekanlah dahulu tombol [ON/AC].

	Contoh	Operasi Tombol	Tampilan di Layar
↕ 5/4 ↓	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{}$]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
↕ 5/4 ↓	1 / 30 = 0.0333....	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166....	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.Cara melakukan kalkulasi dengan memory

↕ 5/4 ↓	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MRC]	MI	38.
		[MRC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MRC]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MI MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII RC]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MRC] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII RC]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.Cara kalkulasi dengan bilangan konstan

↕ 5/4 ↓	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.Pengnapusan kalkulasi yang melewati

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.PERHITUNGAN MARK-UP & DOWN HARGA

↕ 5/4 ↓	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.PERSEN DELTA

↕ 5/4 ↓	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

* 电源 中文

CITIZEN SDC-365LTII 是双重电池计算机(太阳能与电池供电)，可以在任何光线下操作。

-自动关闭电源-

如果在十分钟左右不进行任何操作计算机的电源将会自动关闭。

-电池更换-

如果需要更换电池，打开下盖取出旧电池，将新电池放在电池槽中。

* 按键索引 中文

[ON/AC] ：关机/ 全部清除
[CE/C]：清除输入/清除计算
[MU]：标价/降价
[00→0]：末位删除键
[M+]：加法记忆键
[M–]：减法记忆键
[+ / –]：正负号改变键
[MRC]：记忆键 / 消除键
[MII+] [MII–] [MII^{RC}]：第二组记忆键

A 0 2 3 F
小数位设定开关
– F – 浮点小数模式
– 0 – 2 – 3 – 固定小数位模式
– A – 加位模式 自动在加法与减法计算中加入货币小数点

↕ 5/4 ↕
无条件进位/四舍五入/无条件舍去 开关

显示幕各标志之意义：

MI：第 1 组记忆
MII：第 1 组记忆
–：负号
E：溢位 / 错误

* 操作范例 中文

1.一般计算操作

在执行计算前，先按[ON/AC]键。

	范例	按键操作	显示
↕ 5/4 ↕	1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	6.
		[CE/C]	0.
A 0 2 3 F	2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3 [=]	6.
	2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]	0.
		2 [+] 4 [+] 6 [=]	12.
	1234 x 100	12345 [00→0]	1'234
	= 123,400	[x] 100 [=]	123'400
	5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
	300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	81.
	$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	20.
	30 + (30 x 40%) = 42	30 [+] 40 [%]	42.
	30 – (30 x 40%) = 18	30 [–] 40 [%]	18.
	5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
	$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]	12.
A 0 2 3 F	$14.90 + $0.35 – $1.45	1490 [+] 35 [–] 145 [+]	
	+ $12.05 = $25.85	1205 [=]	25.85
↕ 5/4 ↕	1 / 30 = 0.0333….	30 [÷] [=]	0.03
A 0 2 3 F	$\frac{1}{(2 \times 5 - 4)}$ = 0.166….	2 [x] 5 [–] 4 [÷] [=]	0.16

2.记忆计算的操作

↕ 5/4 ↕	(12 x 4) – (20 ÷ 2) =	[ON/AC]		0.
	38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	MI	10.
A 0 2 3 F		[MR]	MI	38.
		[MC] [CE/C]		0.
	15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MI	60.
	20 x 3 = 60	25 [x] 4 [M+]	MI	100.
	25 x 4 = 100	[MR]	MI	190.
	(total A = 190)	10 [÷] 5 [MII+] 4 [x] 2 [MII+]	MII MII	8.
	10 ÷ 5 = 2	[MII^{RC}]	MI MII	10.
	4 x 2 = 8	[MR] [÷]	MI MII	190.
	(total B = 10)	[MII^{RC}]	MI MII	10.
	A ÷ B = 19	[=]	MI MII	19.
		[ON/AC]		0.

3.常数计算

↕ 5/4 ↕	2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.00
	4 + 3 = 7	4 [=]	7.00
A 0 2 3 F	3 x 4.111 = 12.333	3 [x] 4.111 [=]	12.34
	3 x 6 = 18	6 [=]	18.00

4.超出运算容量的消除

123456789012 x 100	1234567890123	E	123'456'789'012
= 12345678901200	[00→0] [x] 100 [=]	E	12.3456789012
	[ON/AC]		0.

5.标价&降价计算

↕ 5/4 ↕	200+(P x 20%)=P	200 [÷] 20 [MU]	250.
	P= $\frac{200}{1-20\%}$ = 250	[MU]	50.
A 0 2 3 F	250–200 = 50		
	125–(P x 20%)=P	125 [÷] 25 [+/–] [MU]	100.
	P= $\frac{125}{1+25\%}$ = 100	[MU]	25.
	125–100 = 25		

6.差值百分比

↕ 5/4 ↕	$\frac{180-150}{150}$ x100% =	180 [–] 150 [MU]	20.
A 0 2 3 F	20%		

Information for Users on Collection and Disposal of used Batteries.

The symbol in this information sheet means that used batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of used batteries, please take them to applicable collection points.
For more information about collection and recycling of batteries, please contact your local municipality,your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union.

This symbol is only valid in the European Union.
If you wish to discard used batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

A-Type (Desktop-1) 190x72mm

WEEE MARK

En If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

Ge Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2002/96/EC) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

Fr Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2002/96/EC) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne. Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

Sp Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

It Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

Du Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Erbestaat ingevolge de WEEE-richtlijn (Richtlijn 2002/ 96/EG) een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor gebruikte elektronische producten, welk alleen geldt binnen de Europese Unie.

Da Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingssystem for udtjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen under WEEE-direktivet (direktiv 2002/96/EC), som kun er gældende i den Europæiske Union.

Por Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação que decorre da Directiva REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (2002/96/CE), existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, em vigor apenas na União Europeia.

Pol Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2002/96/EC) obowią zującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

JM74932-00F